

# Mitteilungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici**

Band (Jahr): **47 (1949)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

gegen, die man als Harn-Geschlechtsbuch bezeichnet. Später wachsen Scheidewände ein und trennen den Enddarm von dem Geschlechtsrohr und von der Blase.

Die Geschlechtsorgane bilden sich aus einem Organ, das zunächst an der hinteren Leibeshöhle wand als Leiste sich empor hebt. Dann wächst von oben her ein Trichter längs hinein; der wird zu einem röhrenförmigen Gang. Zuerst finden wir bei dieser „Meniere“, gemäß jedem Abschnitt des Körpers, trichterförmige Öffnungen, wie man sie z. B. beim Regenwurm dem ganzen Körper entlang sieht.

Beim menschlichen Embryo teilt sich der Gang in zwei der Länge nach, die man als den Wolffschen und den Müllerschen Gang bezeichnet. In der Nähe ihres oberen Endes hat sich die Geschlechtsdrüse gebildet; ebenfalls von der hinteren Wand aus. Der Wolffsche Gang wird, wenn die Geschlechtsdrüse zum Hoden wird, der Samenleiter, der Müllersche Gang zum Eileiter, zur Gebärmutter und zum obersten Teil der Scheide. Die untere Partie der Scheide entsteht aus der Harngeschlechtsbuch.

Das Herz entsteht ursprünglich aus einem einfachen Gefäßschlauch, dadurch, daß dieser sich windet und diese Windungen sich aneinanderlegen, so daß endlich die beiden Herzkammern und die beiden Vorhöfe entstehen. Zwischen den Vorhöfen bleibt das ovale Loch und auch die

beiden Herzkammern sind ursprünglich durch eine Öffnung verbunden.

Wie wir sehen, entwickeln sich die Organe des Körpers der Säugetiere aus ganz einfachen Anlagen; und viele Zustände dieser Entwicklung gleichen vollständig denen bei niederen Tieren, bei denen diese auf einer tieferen Stufe stehen bleibt, weil ihre Lebensbedingungen eben eine solche erfordern. Erst die vergleichende Anatomie im Zusammenhang mit der Entwicklungsgeschichte hat es den Forschern möglich gemacht, nicht nur den Bau des Körpers höherer Tiere und des Menschen besser zu verstehen, sondern auch und besonders zu begreifen, wie gewisse Mißbildungen zustande kommen können, weil diese eben durch unvollständige Ausbildung der erbten Anlagen entstehen.

Weiter kommen für uns in Betracht die Mehrlingsbildung. Wir sehen, daß in der Regel beim Menschen nur eine Frucht auf einmal entsteht, daß nur ein Ei befruchtet wird und daß die Entstehung von Zwillingen schon eine Ausnahme bildet, von etwa einem Vorkommnis auf 80 Geburten. Wenn wir aber hier und da erleben, daß drei und vier, ja, fünf und sechs Früchte in derselben Schwangerschaft zur Entwicklung kommen, so müssen wir uns auch hier fragen wie dies möglich ist. Wir sehen, daß bei weniger hochstehenden Tierarten solche Mehrlinge die Regel bilden. (Fortsetzung folgt)

Den kleinen Sektionen wird fast aller Zuwachs abgebrochen.

- e) Der Sektion Aargau: Automatische Abmeldung eines Mitgliedes in diejenige Sektion, in welcher dieses praktiziert oder in Dauerstellung ist. Begründung: Da jede praktizierende Hebamme von dem profitiert, was in der betreffenden Sektion erreicht worden ist, Taxe, Wartgeld usw., sollte sie in derjenigen Sektion auch den Beitrag bezahlen. Sie hat sich ja auch der betreffenden kantonalen Sanitätsdirektion und Verordnung zu unterziehen. Ausgenommen könnten sein Spitalhebammen mit wechselndem Aufenthalt und nicht mehr praktizierende Hebammen.

10. Wahl der Vorortsektion des Schweiz. Hebammenvereins.
11. Bestimmung des Ortes für die nächste Delegiertenversammlung.
12. Verschiedenes.

Dienstag, den 21. Juni 1949

Bekanntgabe der Beschlüsse der Delegiertenversammlung.

Werte Kolleginnen!

Zur diesjährigen Delegiertenversammlung in Bern laden wir alle Mitglieder zur Teilnahme herzlich ein und freuen uns, recht viele in der Bundesstadt begrüßen zu können.

Mit kollegialen Grüßen:

Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin:	Die Sekretärin i. B.:
Frau Schaffer.	Frau Stäheli.
Felben (Thurgau)	Weinelden, Hauptstrasse
Tel. 99197	Tel. 51207

## Einladung

zur

### 56. Delegiertenversammlung der Krankenkasse in Bern

Traktanden:

Montag, den 20. Juni 1949, im Rathaus, großer Saal

1. Begrüßung durch die Präsidentin.
2. Wahl der Stimmzählerinnen.
3. Appell.
4. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 1948.
5. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1948.
6. Abnahme der Jahresrechnung pro 1948 sowie Revisorenbericht.
7. Wahlen.
8. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung.
9. Umfrage.

Dienstag, den 21. Juni 1949

Bekanntgabe der Beschlüsse der Delegiertenversammlung.

Liebe Kolleginnen!

Zu unserer diesjährigen Tagung laden wir sie alle herzlich ein und hoffen auf ein frohes Wiedersehen in der schönen Muttenstadt.

Mit kollegialen Grüßen

Für die Krankenkassekommission:

Die Präsidentin:	Die Aktuarin:
J. Gletting	A. Stähli
Wolfsbergstrasse 23	Dübendorf.
Winterthur.	
Tel. (052) 23837.	

## Schweiz. Hebammenverein

### Zentralvorstand

#### Neu-Eintritt

Sektion Romande:

155 M. Wicherlin Mexy, 2, r. de Jorant, Yveroy

Wir heißen das neuereitretende Mitglied herzlich willkommen.

#### Korrekturen

In der Februar-Nummer wurde unter den Neueintreten in die Sektion Neuenburg eine Frl. Berta Joß, Clinique Jeanneval, La Chaux-de-Fonds, aufgeführt. Diese Meldung beruht auf einem Irrtum. Frl. Joß ist nicht in die Sektion Neuenburg, sondern in die Sektion Bern eingetreten und figuriert unter Nr. 152a dort. Ihre Adresse lautet: Frl. Berta Joß, Alterswil-Oberthal bei Jäzivil.

Bei der Publikation der Jahresrechnung des Schweiz. Hebammenvereins in der März-Nummer ist ein Fehler unterlaufen. Der Gesamtbetrag der Schweizer Europahilfe lautet auf Fr. 409.80, nicht Fr. 262.80.

## Einladung

### zur 56. Delegiertenversammlung in Bern

Montag, 20. Juni und Dienstag, 21. Juni 1949 im Rathaus

Traktanden:

Montag, den 20. Juni 1949

1. Begrüßung durch die Zentralpräsidentin.
2. Wahl der Stimmzählerinnen.
3. Appell.
4. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 1948.
5. Jahresbericht pro 1948.
6. Jahresrechnung pro 1948 mit Revisorenbericht.
7. Bericht über das Zeitungsunternehmen pro 1948 und Revisorenbericht über die Rechnung 1948.
8. Berichte der Sektionen Luzern und Graubünden.

### 9. Anträge:

#### a) Des Zentralvorstandes:

Änderung von § 13 der Statuten.

Begründung: Es ist nicht richtig, daß die Zentralkasse die Krankenkassenbeiträge für alle über 80-jährigen Mitglieder übernimmt. In Zukunft soll sie der Hilfsfonds, und zwar nur für die bedürftigen Mitglieder, bezahlen.

#### b) Bildung einer Kommission für Ausbildungsfragen.

Begründung: Der schweizerische Hebammenverein fordert die zweijährige Ausbildung an allen Hebammenschulen. Die Hebammen sollen aus ihren Erfahrungen heraus Richtlinien für die Ausbildung und Stoffpläne aufstellen. Sie sollen auch ihren Einfluß geltend machen zugunsten verschärfter Aufnahmebedingungen.

#### c) Schaffung einer Stellenvermittlung.

Begründung: Im Interesse der jungen Kolleginnen ist eine Stellenvermittlung nötig, die ihnen nicht nur hilft beim Finden einer Stelle, sondern sie auch beraten kann über die Anstellungsverhältnisse. Jeder Berufsverband unterhält, unbeschadet seiner Fachzeitung, eine Stellenvermittlung, und wir glauben, daß Spitäler und Gemeinden froh sein werden, wenn auch der Schweiz. Hebammenverein eine Stellenvermittlung organisiert.

#### d) Von den Sektionen Biel und Solothurn sind folgende gleichlautende Anträge eingegangen:

A. Es soll bestimmt und in den Statuten des Schweiz. Hebammenvereins eine Klausel beigefügt werden, daß die zugewanderten Mitglieder in einem Kanton der Sektion angehören, deren Sanitätsdirektion sie unterstellt sind.

B. In einem Kanton mit zwei Sektionen sollen die Mitglieder automatisch der nächstliegenden überwiesen werden. Können sich die Sektionen über die Abgrenzung nicht einigen, so soll vom Zentralverband eine Distanz in Kilometern bestimmt werden.

Begründung: In fast allen Kantonen praktizieren Hebammen, welche immer noch ihrer alten Sektion angehören.

**Krankenkasse**

**Krankmeldungen**

Mme Lenoire, Rossinières (Vd.)  
 Frau Baudi, Oberwil  
 Frau Bleh, Wittenbach  
 Frau Saameli, Weinfelden  
 Sig. Ponzioni, Ruffo (Tessin)  
 Sig. Toscano, Mesocco  
 Frau Kleyfing, Basel  
 Frl. Rohner, Grabs  
 Frau Urben, Biel  
 Frau Bürgi-Sutter, Biel  
 Frl. Florineth, Fetan  
 Frau Dietiker, Lupfig  
 Mme Waeber, Villars-le-Terroir  
 Frau Müller, Wallenstadt  
 Frau Kint, Unterschlatt  
 Mme Ray, Lausanne  
 Frau Zahn, Mzmoos  
 Frau Seiler, Mägenwil  
 Frl. Wittwer, Bern  
 Frau Gasser, Haldenstein  
 Frau Kamm, Filzbach  
 Frau Reutimann, Guntalingen  
 Mme Brogin, Ballorbe (Vaud)  
 Frl. Guggler, Jns  
 Frl. Lutta, Zuoz  
 Frau Kölla, Zürich  
 Mme Brogin, Fribourg  
 Mme Morier, Château-d'Ex (Vaud)  
 Frau Heinzer, Rotkreuz  
 Frl. Conrad, Sils

Frau Wälti, Thun  
 Frau Elmer, Glarus  
 Frl. Eigenmann, Eschenz  
 Frau Luftenberger, Ober-Dürnten  
 Mme Rodoz, Cherbres (Vaud)  
 Frau Zeller, Bümpliz-Bern  
 Mme Gigon, Sonceboz (F. B.)  
 Frl. Uli, Densingen  
 Frau Liebermann, Frauenfeld  
 Frl. Walliser, Müsnacht

**Angemeldete Wöchnerinnen:**

Mme Dessefontet-Dumas, Lausanne  
 Frau Wyl-Waltther, Velpberg

Für die Krankenkassekommission:  
 Frau Ida Sigel, Kassierin,  
 Nebenstraße 31, Ardon, Tel. 4 62 10.

**Todesanzeigen**

Folgende Kolleginnen sind heimgegangen:

- 27. Februar 1949 in Bern: Frl. Rosa Bieri
  - 10. März 1949 in Marbach: Frl. Kobelt
  - 12. März 1949 in St. Margrethen: Frau Künzler
  - 12. März 1949 in Gais: Frau Möslin
  - 15. März 1949 in Papiermühle-Bern: Frau Kohli
- Ehren wir die tiefen Verstorbenerinnen mit herzlichem Gedenken.

**Die Krankenkassekommission**

**IN MEMORIAM**

**Frau Kohli-Kiener**

Am 19. März haben wir, eine große Zahl Berner Kolleginnen und als Vertreterin der Krankenkasse Frau Gletting, im Verein mit einem überaus großen Trauergesinde die sterbliche Hülle unserer lieben Frau Kohli-Kiener auf den Friedhof in Bolligen zur letzten Ruhe geleitet. Draußen herrschte Winterwetter, es schneite und nichts erinnerte uns an Frühlingshoffen und Auserstehen. Und doch tönte in unserer Trauer tröstlich das Wort des großen Apostels: „Es wird gesäet verweslich und wird auferstehen unverweslich, es wird gesäet in Schwachheit und wird auferstehen in Kraft.“

Noch wird es uns schwer zu glauben, daß wir unsere Kollegin nie mehr in unserer Mitte sehen werden, daß ihr freundliches Gesicht uns nie mehr grüßen wird. Zu plötzlich kam der Abschied. Wohl hatte sich vor ungefähr einem Jahr ein schweres Herzleiden bemerkbar gemacht und zwang Frau Kohli wochenlang ins Bett. Aber dann kam doch langsam, langsam die Besserung und sie durfte wieder, wenn auch nicht mehr in alter Kraft, ihrem lieben Beruf nachgehen, den sie fast 32 Jahre, sie absolvierte den Kurs 1916-1917, ausgeübt hat. Sie hatte wohl schon von ihrer Mutter, die wie sie Hebamme war, die Liebe zu diesem Beruf mitbekommen, der wie kein anderer schwer, aber auch schön sein kann. Mir liegt noch eine Begebenheit, die sie uns einmal in humorvoller Weise erzählte, im Sinn, die mir so recht ihre Berufsauffassung offenbarte.

Was sie ihrer Familie war als Gattin und Mutter eines eigenen Kindes, das wissen ihre Angehörigen am besten. Es ist sicher nicht immer leicht, der Aufgabe als Frau und Mutter in jeder Weise gerecht zu werden, wenn man den Beruf, der so sehr den ganzen Menschen be-

anspruch, nicht vernachlässigen will, und das tat Frau Kohli nicht.

Im Jahre 1935 übernahm die Verstorbene das Kassieramt unserer Zeitung, der „Schweizer Hebamme“, das sie bis zu ihrem Tod in vorbildlicher Treue geführt hat. Ihre Rechnungsführung zeugte von größter Gewissenhaftigkeit. In der Sektion Bern sowie in der Zeitungskommission hinterläßt Frau Kohli eine schmerzliche Lücke.

Nun sind ihre fleißigen Hände erlahmt. Ihre Leidensstage, obwohl kurz, waren so schwer, daß man Gott danken mußte, daß sie erlöst wurde. Sie durfte ruhig und getrost einschlafen. Wie gut, daß wir auch hier wissen: „Was wir bergen in den Särgen ist der Erde Kleid. Was wir lieben ist geblieben, bleibt in Ewigkeit.“ Möge ihr früher Hinschied uns allen eine ernste Mahnung sein an unsere eigene Vergänglichkeit, und möge ihr Andenken ein segnetes bleiben. M. L.

**Ansprache,**

gehalten von Frau Herren in der Kirche zu Bolligen

Liebi Trurfamilie, verehrt Trurfamilie.

Im Name vom Schweizerische Hebammeverein — Sektion Bern sowie ou im Name vo dr Zittgskommission möcht i nit unterla, es paar Wort zum Abschied vo üser liebe Kollegin Frau Kohli z'säge. Es isch nit mi Absicht, i Einzelheite ine z'gah, nume so viel möcht i hie sechtlege, daß üsi Sektion i dr Frau Kohli es liebs und wärts Mitglied verlürt und Zittgskommission ihri langjähriigi gwüßschafft Kassierin. Die große Lücke isch nit so schnäll wieder uszfülle. Drum wird jedermann verstaht, wenn i hie säge, dr hütig Tag bringt üs Hebamme e große herbe Verlußt.

32 Jahr lang isch die liebi Verstorbene ihrem Bruef mit Lib und Seel ergäh gfi. Was es heißt, 32 Jahr, also 32 mal 365 Tage und Nächt

da z'fi für z'hälfe und z'diene, weiß, was üsi liebi Kollegin näbt em große Hushalt und em Mutter si, gleischet het. Und wo ie sie's gmacht het, wie viel Liebi sie dri gleit het, weiß sicher e jedi Frau, wo se einüsch nötig g'ha het, z'würdige und z'cheze. Sie het alls dri gleit, nit nume ihri Kraft, nei ihres ganze große Härz. Und drum het das Härz sit eme Jahr numme möge. Wen nes scho immer g'heize het, sich schone — das isch äbe schwär, und e Hebamme, wo ihre Bruef erfaht und für ne läbt, cha sech eifach nit schone. Me dänkt immer und immer wieder, es wird wohl gah, seht sich selber immer hinde a, bis einüsch üse Herrgott schtill und ohri z'frage seit: Chumm du zu mir cho Rueh ha, wenn es di so schwär achunnt uf dr Wält. Grad so isch es üser liebe Kollegin gange, und i darf säge, si het sech gärt vo der treue Vaterhand la föhre und isch, obwohl eigentlich no jung, seelig igchlafe. Die Rueh wei mir ihre gömme, und dr liebe Verstorbene es treus Wänte bewahre.

**Frau Möslin,**

Nachruf. Unser ältestes Mitglied, Frau Möslin, gewesene Hebamme in Gais, wurde im Alter von 93 Jahren im Krankenhaus Gais von ihrem schweren Leiden (Speiseröhrenverengung) durch den Tod erlöst. Die Verstorbene war bis zu ihrem siebzigsten Altersjahr im Berufe tätig. Frau Möslin war lange Zeit Präsidentin in unserem Verein und galt als eines der eifrigsten Mitglieder. Solange es ihre Gesundheit gestattete, besuchte sie jede Versammlung. Sie hat selbst im Kreis der schweizerischen Hebammengemeinschaft — an den Delegiertenversammlungen — öfters teilgenommen.

Beim Hinschiede wurde sie mit einem Kranz geehrt. Wir werden Frau Möslin ein wohlwollendes Andenken bewahren. Sie ruhe im Frieden. D. G.

**Frau Niedweg-Hildebrand**

In Horw (Luzern) starb nach längerem Leiden unser langjähriges Mitglied Frau Niedweg-Hildebrand. Die letzten Jahre ist es immer stiller um sie geworden. Infolge der Beschwerden des Alters und körperlichen Verfallens konnte sie den Beruf nicht mehr ausüben. Somit trat der Tod als Erlöser an ihr Krankenlager. In den Jahren der Berufsausübung war sie der Sektion Luzern ein fleißiges und treues Mitglied. Der Vergelter alles Guten möge ihre Seele im Frieden ruhen lassen. Als letzter Gruß unseres Vereins ziert der übliche Kranz mit Schleife ihre letzte irdische Ruhestätte. J. B.

**Ein interessantes Urteil.**

Ueber die Wirkung von MELABON bei Krampfszuständen berichtete der Chefarzt der Bardeleben'schen Frauenklinik in der „Medizinischen Welt“ unter anderem folgendes:

„In zahlreichen Fällen konnte ich die Einwirkung des MELABON auf schmerzhaftes Spasmen und auf schmerzhaftes Kontraktionen des Genitalapparates, speziell der Gebärmutter, objektiv bestätigen. Diese Feststellung ist umso wertvoller, als irgendwelche Nebenwirkungen nicht zu verzeichnen waren.“

Auch aus anderen Kliniken liegen günstige Berichte über die Wirkung von MELABON bei schmerzhaften Nachwehen, Menstruationsbeschwerden und Nervenschmerzen aller Art vor, jedoch dieses Präparat allen Hebammen empfohlen werden darf.

K 6191 B

**FLAWA WATTE** ist gut und ausgiebig

FLAWA SCHWEIZER VERBANDSTOFF- UND WATTEFABRIKEN AG.

FLAWIL

FLAWA-WATTE ist nicht nur langfaserig und besonders saugkräftig, sondern zeichnet sich zudem durch größte Weichheit und Ausgiebigkeit aus. — Flawa-Watte entspricht den Anforderungen des Schweiz. Arzneibuches. Volles Nettogewicht.

## Vereinsnachrichten

**Sektion Aargau.** Unsere Frühjahrsversammlung findet auf Wunsch am Dienstag, den 26. April 1949, in der Heilstätte Barmelweid statt, mit ärztlicher Führung und eventuellem Vortrag.

Da diese Versammlung örtlich sehr günstig für die Solothurner Hebammen gelegen ist, laden wir die beiden Einsenderinnen S. von Nr. 2 und S. von Nr. 3 der „Schweizer Hebammen-Zeitung“ herzlich ein. Im Restaurant der Heilstätte kann auch für das leibliche Wohl gesorgt werden, so daß sich beim Kaffee leicht über die aufgeführten Probleme diskutieren läßt, wozu auch andere Interessentinnen herzlich willkommen sind.

Abfahrt in Aarau per Auto punkt 14 Uhr, Ankunft in Aarau zirka 17 Uhr. Diese Autofahrt geht zu Lasten der Vereinskasse.

Anmeldungen bis spätestens 23. April an Sr. Käthy Hendry, Hebamme, Rain 47, Aarau (Telephon 064 22861).

Wir erwarten zahlreichen Besuch und freuen uns auf diese Zusammenkunft.

Der Vorstand.

P. S. Unsere Kassierin verschiebt Ende dieses Monats die Nachnahmen für Jahresbeiträge und wir bitten um prompte Einlösung.

**Sektion Appenzell.** Am Dienstag, 10. Mai, treffen wir uns um 13.30 Uhr zur diesjährigen Frühjahrsversammlung im Gasthaus z. Hirsch in Gais. Wenn nichts Unvorhergesehenes dazwischen kommt, haben wir die Ehre, einen Arztvortrag zu hören. Wir laden alle Kolleginnen herzlich ein und erwarten einen zahlreichen Besuch.

Die Aktuarin: D. Grubenmann.

K 5562 B



**KINDER-PUDER**  
ein vorzüglicher Puder für Säuglinge und Kinder

**KINDER-SEIFE**  
vollkommen neutral, hergestellt aus ausgewählten Fetten

**KINDER-OEL**  
ein erprobtes Spezial-Oel für die Kinderpflege, ein bewährtes Mittel bei Hautreizungen, Schuppen, Milchschorf, Talgfluß

Hersteller:  
PHAFAG A.-G., pharmazeutische Fabrik, SCHAAN (Schweiz)

**Sektion Baselland.** Unsere Frühjahrsversammlung findet Donnerstag, den 5. Mai 1949, um 14 Uhr, in der Gemeindestube zum Falken in Liestal statt. Wir bitten alle Mitglieder, sich dieses Datum gut zu merken, da Herr Dr. med.

Wetter in Muttensz uns mit einem Vortrag dienen wird. Thema: „Einiges über neue Heilmittel.“ Wir bitten um rechtzeitiges Erscheinen, damit die Traktanden vor Beginn des Vortrages erledigt werden können.

Für den Vorstand: Frau Schaub.

**Sektion Basel-Stadt.** Unsere letzte Versammlung vom 30. März wurde von 17 Mitgliedern besucht. Eine erfreuliche Zahl für unsere kleine Sektion. Leider konnte der angefragte Vortrag „Erlebnisse einer Hebamme in China“ von Fr. Bürgi nicht gehalten werden, weil Unvorhergesehenes in der Familie sie am Kommen verhinderte. Trotz den anfänglich vielen enttäuschten Gesichtern gestaltete sich der Nachmittag noch zu einem gemüthlichen Zusammensein.

Der Frühling hat seinen Einzug gehalten und bald werden die Bäume in ihrer Blumenpracht uns erfreuen und mit dem Wunsche auf schönes Wetter wollen wir uns am Mittwoch, den 27. April, 14.30 Uhr, bei Keuerleber auf dem Bruderholz treffen.  
Frau Meyer.

**Sektion Bern.** Herr Pfarrer Ellenberger leitete unsere erste Versammlung dieses Jahres durch eine Auslegung des 13. Kapitels des 1. Korintherbriefes ein. Dafür danken wir dem Herrn Pfarrer an dieser Stelle nochmals bestens.

Nach Erledigung der übrigen Traktanden sprach Fr. Niggli über die Wartgeldfrage. Ihre Ausführungen wurden mit großem Interesse verfolgt. Wir schätzen ihre Bemühungen um das Wohl unseres Standes sehr und danken ihr dafür herzlich. Fr. Niggli hat sich freundlicherweise bereit erklärt, uns einen Auszug des Vortrages zuzustellen. Dieser wird in der Mai-Nummer erscheinen. So werden sich auch die

# CRISTOLAX

das mild wirkende Abführmittel auf der Grundlage von Malzextrakt, flüssigem Paraffin und Agar-Agar

**Indiziert bei Darmträgheit  
nach Operationen  
während Infektionskrankheiten  
während der Schwangerschaft und im Wochenbett  
bei habitueller Obstipation**

In jedem Alter verwendbar (schon bei Säuglingen)

CRISTOLAX schmeckt angenehm und ist völlig reizlos

**Preis der Büchse Fr. 3.53**

**Dr. A. WANDER AG., BERN**

Kolleginnen, welche am Kommen verhindert waren, über den Stand der Dinge orientieren können. Für den Vorstand: Maria Schär.

**Sektion Luzern.** Die Jahresversammlung vom 24. März war von 26 Mitgliedern besucht. Bei dem Traktandum „Verschiedenes“ mußten wir am längsten verweilen. Es wurde beschloffen, den Jahresbeitrag für das laufende Jahr 1949 um 1 Franken zu erhöhen, da wir dieses Jahr die Vereinstafte ziemlich beanspruchen müssen. Unsere Sektion darf dieses Jahr auf ihr 50jähriges Bestehen zurückblicken. Außerdem feiern zwei liebe Kolleginnen, Frau Thalmann in Schüpfheim und Frau Geißhüsler in Hildisrieden, ihr 50jähriges Berufsjubiläum. Wir werden diese Jubiläums alle zu einem heimeligen Festchen vereinen und in bescheidenem Rahmen feiern. Die Kolleginnen möchten wir aufmuntern, die Feier mit Musik, Gesang, Spiel und Humor uns verschönern zu helfen. Das genaue Datum, Zeit und Ort für diesen Tag wird in der Mai-Nummer bekanntgegeben.

Im zweiten Teil hielt uns Herr Jäger von der Firma Nestlé in Bevey einen interessanten und lehrreichen Vortrag. Außerdem wurde uns von der genannten Firma ein gutes Sobig serviert. Der Firma sowie dem Referenten sei auch an dieser Stelle herzlich gedankt.

Mit kollegialem Gruß!

Die Aktuarin: Josy Bucheli.

**Sektion Ob- und Nidwalden.** Unsere nächste Vereinsversammlung findet am 26. April, 13.30 Uhr, im Hotel Löwen in Hergiswil statt. Ein ärztlicher Vortrag steht in Aussicht! Wir erwarten alle Mitglieder, die irgendwie abkömmlich sind, zu unserer Frühjahrsversammlung in Hergiswil. Also auf recht frohes Wiedersehen und mit freundlichen Grüßen

Für den Vorstand: Frau M. Murer.

**Johnson's weltbekannter Kinderpuder**



Feinster antiseptischer Kinderpuder. Seit 50 Jahren von den Ärzten Amerika's und England's empfohlen. Hergestellt aus reinstem Bor-Talk-puder. So zart duftend und hauchfein, dass er selbst für

die empfindlichste Haut eine Wohltat ist. Er wirkt vorbeugend gegen Infektionen und verhindert Hautreizungen.

**Johnson's**

**BABYPowDER**

ist in allen Fachgeschäften in hygienisch verschlossenen Originaldosen erhältlich

**Sektion St. Gallen.** Unsere Versammlung vom 24. März war leider nicht so gut besucht wie wir in Anbetracht des zu erwartenden Vortrages und der Filmborführung von Herrn Dr. Kramer von der Firma Galactina & Biomalz AG. erwarten konnten. Aber der vielbeschäftigte Storch wird da wohl ein wenig mitgespielt haben. Nach Ausagen der anwesenden Kolleginnen war der Vortrag sehr interessant und man konnte wieder viel Neues daraus lernen. Die hübschen und unterhaltenden Filme gefielen den Hebammen sehr. (Die Schreibende war zu ihrem größten Bedauern selber beruflich ver-

hindert.) Wir möchten auch an dieser Stelle der Firma Galactina und besonders Herrn Dr. Kramer für das Gebotene, speziell auch für den guten Zvieri, verbindlichst danken.

Im geschäftlichen Teil verlas unsere Präsidentin den Wortlaut unserer Eingabe an die Sanitätskommission vom letzten Herbst und gab Bericht vom weiteren Verlauf der Angelegenheit. Anträge an die Delegiertenversammlung wurden keine gemeldet.

Unsere nächste Versammlung werden wir im Mai abhalten, die in der Zeitung publizierten Anträge besprechen und die Delegierten wählen.

Mit kollegialem Gruß!

Für den Vorstand: M. Trafelet-Beerli.

**Sektion Sargans-Werdenberg.** Die Versammlung vom 4. Februar 1949 wurde von 14 Mitgliedern besucht.

Unsere geschätzte Präsidentin, Frau Zippuner, begrüßte uns herzlich und hieß uns alle willkommen im neuen Jahr. Sie begann die Versammlung mit dem Verlesen des Jahresberichtes; Frau Grob machte Appell und verlas die gutgeführte Jahresrechnung. Das Protokoll der letzten Versammlung wurde verlesen und genehmigt. Unsere Traktanden waren schnell erledigt, denn inzwischen erschien auch unser geschätzter Referent, Herr Dr. Werder. Den Kommissionsmitgliedern sei für ihre Arbeit das ganze Jahr hindurch herzlich gedankt; wir freuen uns, sie auch weiterhin an der Spitze unserer Sektion zu sehen. — Herr Dr. Werder begann nun mit seinem Vortrag. Er erzählte von zum Teil harmlosen und weniger harmlosen Erkrankungen während der Schwangerschaft und ihren üblen Folgen. Es war sehr interessant, auch über dieses Thema etwas zu hören und zu lernen. Wir danken Herrn Dr. Werder an dieser Stelle herz-

**Die Bedeutung der Getreideschleime in der Säuglingsernährung**



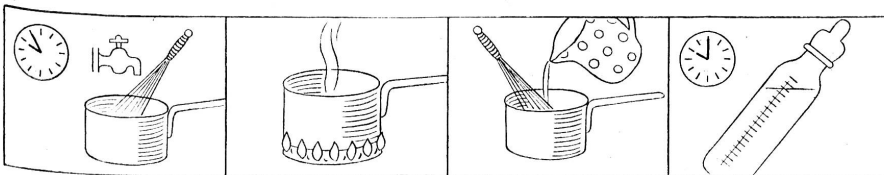
**Jeden Schoppen frisch zubereiten!**

Aus hygienischen Gründen sollte jeder Schleimschoppen aus frischgekochtem Schleim zubereitet werden, vor allem im Sommer, wo wasserhaltige Nahrungsmittel leicht und rasch durch allerlei Bakterien und Pilze befallen werden. Aber auch während den übrigen Jahreszeiten sollte nur auf Vorrat gekocht werden, wenn Gewähr für einwandfreies Aufbewahren besteht.

In dieser Hinsicht weisen die Galactina-Schleimextrakte große Vorteile auf. Ihre kurze Zubereitungszeit von nur fünf Minuten macht es zur Selbstverständlichkeit, jeden Schoppen frisch zuzubereiten. Vor allem jenen Müttern ist dies willkommen, die nicht zum voraus wissen, ob die Brustmahlzeit für ihr Kindlein ausreicht. Mit den Galactina-Trockenschleimen hat es die Mutter jederzeit

in der Hand, das Fehlende rasch nachzuholen; so bietet die Zwiemilchernährung heute keine Schwierigkeiten mehr.

**Einfache Zubereitung, Zeit- und Brennstoffersparnis, stets gleiche Dosierung — das sind die Vorteile, die Galactina-Schleim bietet. Dabei ist er nicht teurer als der mühsam selbst gekochte Schleim. Eine Dose reicht je nach Alter des Säuglings für 30 bis 50 Schoppen und kostet nur Fr. 1.80.**



Anrühren . . . aufkochen . . . Milch zufügen . . . in fünf Minuten fixfertig.

Die ausführliche, interessante Broschüre über «Die Bedeutung der Getreideschleime in der Säuglingsernährung» gibt Ihnen weiteren Aufschluß über dieses wichtige Problem. Bitte verlangen Sie diese Broschüre bei uns!

**Galactina & Biomalz AG. Belp**

**Galactina-Haferschleim - Gerstenschleim - Reisschleim - Hirseschleim - Galactina 2 mit Gemüse**

sich für seine Mühe und hoffen gerne, ihn wieder einmal bei uns zu sehen.

Laut Beschluß der letzten Versammlung wird der Jahresbeitrag der Sektionsmitglieder nur noch einmal eingezogen. Also merkt Euch's, haltet die Jahresbeiträge bereit!

Für die nächste Versammlung ist uns von der Firma Galactina AG. ein Filmvortrag zugesagt worden. Die Versammlung findet statt Donnerstag, den 28. April 1949, 14 Uhr, im Restaurant Heilig-Kreuz in Mels. Wir laden Euch alle ein und grüßen Euch inzwischen herzlich.

Für den Vorstand: Käthy Freuler.

**Sektion Solothurn.** Donnerstag, 28. April, 14.30 Uhr, findet die Versammlung in der Metzgerhalle in Solothurn statt. Kolleginnen, kommt alle! Herr Regierungsrat Dr. U. Dietschi wird mit uns die Vereinheitlichung der Geburtsstaxe im Kanton Solothurn besprechen.

Mit kollegialen Grüßen

Für den Vorstand: E. Moll.

**Sektion Winterthur.** Unsere nächste Versammlung findet erst im Mai statt, damit wir dann die Anträge an die Delegiertenversammlung besprechen und die Delegierten wählen können. Wenn irgend möglich, werden wir auch einen Referenten für einen Vortrag suchen. Näheres in der Mai-Zeitung.

Der Vorstand.

**Sektion Zürich.** Unsere März-Versammlung war ein Erfolg! Wir freuten uns sehr, eine solche stattliche Zahl von Kolleginnen begrüßen zu dürfen.

Das Thema: „Die schmerzlose Geburt“, von Herrn Dr. Waldsburger fand rege Anteilnahme. Der Vortrag war sehr interessant und lehrreich. Auf der ganzen Welt werden Mittel gebraucht, um die Geburtschmerzen, wenn nötig, zu lindern.

**Besonders wertvoll für**

*Lebe!* ist *Zwicky's* **SUPERGRIESS** *Lebe!*

mit Vitamin B<sub>1</sub> und D sowie Calciumphosphat  
Alle Hebammen, die dieses Edelprodukt probierten, melden **überraschende Erfolge**

vitaminisiert

Bezugsquellen-Nachweis durch die Nahrungsmittelfabrik Schweizerische Schäferei E. Zwicky AG. Mülheim-Wigoldingen



bern. Doch hat es bei der Geburt bisher noch keine Mittel gegeben, die unbedingt geholfen hätten, ohne der Mutter oder dem Kinde zu schaden. Wir sind Herrn Dr. Waldsburger sehr dankbar für sein offenes, ehrliches Wort der Aufklärung.

Im April findet keine Versammlung statt. Im Mai müssen die Delegierten für die Delegiertenversammlung in Bern gewählt werden. Außerdem findet ein Filmvortrag statt durch Herrn Dr. Kramer von der Firma Galactina, nebst Gratiskaffee!

Wir hatten die Freude, zwei Kolleginnen aus der Sektion Aargau begrüßen zu dürfen.

Freundlich grüßt

Für den Vorstand: Irene Kramer.

## Aprilwetter

Nicht umsonst redet man von Aprilwetter. Der Ausdruck ist zum festen Begriff mit bestimmten Vorstellungen geworden; er hat sprichwörtliche Geltung erlangt. Für alle Launenhaftigkeit, für das Wechselnde, Unbeständige, Unberechenbare muß der arme April seinen Namen hergeben. Warum eigentlich? Es stimmt ja schon, daß er ein unzuverlässiger Geselle ist. Heute lockt er mit sommerlicher Wärme Blumen und Blüten und Menschen aus allen Schlupfwinkeln hervor und kaum sind sie auf den Keim gekrochen, überschüttet er sie mit einem Kübel Eiswasser. Aber schließlich ist er nicht der einzige, der sich solchen Schabernack leistet, der Oktober kann's genau so gut.

Aber wenn zwei dasselbe tun, ist es nicht das gleiche. Der Oktober mit seinen fallenden Blättern bekennt ganz offenerzig: Ich bereite dem Winter den Weg. Er macht uns nichts vor. Anders der April. Er macht sich anheischig, Vorbote des Sommers zu sein, er verspricht Licht und Wärme und ködert uns damit so oft.

Wir grollen dem April, weil er nicht hält, was er verspricht. Wir ärgern uns über den Schnupfen und merken vor lauter Verschnupftsein nicht einmal, wie sehr wir mit Haut und Haaren dem Aprilwetter verfallen. Uns ärgern an den Apriltauen und just durch diesen Verger die gleichen Apriltauen uns aneignen, das haben wir merkwürdig gut los. Wir sind gelehrige Schüler dessen, den wir schulmeistern, und schon tragen wir den April regelrecht in uns selber herum.

Wenn zwei dasselbe tun, so ist es doch nicht das gleiche. Der Satz gilt auch hier. Es, das Wetter, und er, der Mensch, sind ungleiche Partner. Es wird getrieben und er hat nicht das Recht, sich einfach treiben zu lassen. Darum nicht, weil ihm das höhere Recht verliehen



*Der Mutter höchstes Glück*

ist das gute Gedeihen des Kindleins. Der zarte Organismus bedarf einer gut abgestimmten Nahrung.

**Knorr's Phosphat-Kindermehl**  
mit Vitamin D

ist eine sorgfältig dosierte Kindernahrung, unter wissenschaftlicher Kontrolle hergestellt aus fünf sich ergänzenden, leicht verdaulichen Knorr-Mehlen. Es enthält Kalzium und Phosphor in leicht resorbierbarer Form und ist **reich an Vitamin D**, dem antirachitischen Faktor, der die normale Entwicklung der Knochen und Zähne fördert und erhält. Preis: 250 g nur Fr. 1.50

Die Kleinen nehmen es gerne und gedeihen prächtig damit!



**Nylonstrümpfe**

**jetzt auch für Krankenschwestern u. Hebammen**

Bis heute war es stets ein glücklicher Zufall, wenn eine Pflegerin die begehrten und dauerhaften Nylonstrümpfe kaufen konnte, und das nur, weil die gewünschten Farben kaum erhältlich waren. Jetzt gibt es jedoch einen feinmaschigen, strapazierfähigen Schweizer-Nylonstrumpf in den Farben: weiß, grau oder schwarz. Größen: 8 1/2—10 1/2.

Bestell-Nr. 45 J 3 Paar Fr. 5.90 + Wust

**Grands Magasins Jelmoli S. A., Zürich**

**Jelmoli**

Telephon Nr. (051) 27 02 70 Ipsophon Nr. (051) 25 95 00

wurde, selbst zu entscheiden über seinen inneren Weg. Einfach ausgedrückt: Ein Mensch darf sich nicht gehen lassen. Er ist gehalten, den Kampf gegen den Neger aufzunehmen. Nicht allein nach außen hin, dadurch, daß er den Gegenstand seines Neger zu beheben und die Berührungquelle zu verstopfen sucht. Die Hauptfront ist nach innen gerichtet. Wir tragen das Aprilwetter in uns selber herum, und hier, inwendig, muß es ausgeglichen werden.

Ob wir den Weg hinaus auch finden? Jedenfalls mußt Du ihn suchen. Und zwar ernsthaft und ehrlich. Pack den Neger in Dir selber an, das ist der rechte Ort! Unser häufigster Fehler besteht darin, daß wir ungestüm am falschen Ort zu fassen wollen. Schon das Kleinkind klagt den bösen Tisch an, der es gestoßen, statt seine eigene Unachtsamkeit. Darin bleiben auch wir Erwachsenen nur zu gern Kinder.

Für allen von uns unabhängigen Verlauf der Dinge sind wir nicht verantwortlich, wohl aber für unsere persönliche Einstellung dazu, nicht am allerwenigsten dafür, ob wir uns von Menschen und Dingen unterkriegen lassen. Dann haben wir das Spiel verloren. Wir sollen es aber beherrschen durch innere Überlegenheit. Es steckt für uns ein Stück Lebenssinn darin, daß unser Dasein sich in der Richtung auf das Gute hin bewegen soll. Ich wüßte nicht, wozu wir sonst letztlich auf der Welt wären, wenn nicht dafür, daß durch uns etwas besser werden sollte. Wir setzen uns ein, jedes

### Eisen schafft neues Blut!

Seit altersher ist Eisen als der wirksamste Blutbildner bei Bleichsucht und Blutarmut, nach Krankheit, Operation und Wochenbett bekannt — nicht in jeder Form aber kann es vom Organismus verarbeitet werden und seine Heilwirkung ausüben. **Biomalz mit Eisen** enthält diesen Mineralstoff in der organisch richtigen Verbindung, geht rasch und leicht ins Blut über und greift weder Zähne noch Magen an. Wichtig ist, daß Biomalz mit Eisen nicht nur neues, gesundes Blut bildet, sondern gleichzeitig den ganzen Körper stärkt. Das ist der Grund, warum diesem bewährten Präparat so viele Wöchnerinnen ihre rasche Genesung verdanken.

an seinem bescheidenen Platz, für eine edlere Zukunft. Gott will durch uns die Zukunft bauen. Er reißt uns aus dem Verderben und nimmt uns in seine Gemeinschaft auf. Da dürfen wir ihm Handlangerdienste tun und unser Leben hat einen positiven Sinn.

Angeichts dieser Tatsache wird der Neger vollends unhaltbar. Mehr noch: Er wird zum Versager gegenüber der uns zugeordneten Bestimmung. Er wird zu einer Aeußerung des Kleinlautens. Sagen wir es unverblümt: Neger ist Sünde! Das mag übertrieben klingen. Aber den Pharisäern kam es auch übertrie-

ben vor, daß Christus den Haß auf die gleiche Stufe stellte, wie den Totschlag. Dennoch hat Christus recht, wenn er auf die Wurzel der Uebel hinweist, auf die Gedanken und die Gesinnung des Herzens als den Nährboden der ungeliebten Tat. Im Licht der göttlichen Wahrheit unterscheidet sich der, welcher innerlich flucht, nicht grundsätzlich von dem, bei dem es zu unflätigen Worten kommt. Bete Dir den Neger von der Seele! So wird aus Aprilwetter ein leuchtender Sommertag.

### Antwort an S.

Mit etwelchem Staunen habe ich in der März-Nummer unserer Zeitung Ihre Kritik gelesen. Sie müssen sicher dies oder jenes anders aufgefaßt haben als wie es in Wirklichkeit war. Ich war nicht frei an unserer Generalversammlung, dafür aber am 28. Januar; deshalb ging ich zu angesagtem Vortrag. Ich war auch noch nie bei einer anderen Sektion zu Gast.

Die anderen Solothurnerinnen waren, soviel ich mich orientiert hatte, alle auch in Solothurn; nur der Vortrag hatte sie nach Aarau gelockt.

Zwischen den Zeilen, liebe S., konnten Sie wirklich gar nichts lesen. Es war meine eigene Beobachtung. Ich habe mich gewundert über die große Anzahl Hebammen (ich schätze sie auf zirka hundert), über ihre aufgeschlossenen, eher fröhlichen Gesichter. Weiß auch, daß ihre Lohn-



**R**aten Sie der jungen Mutter, die Ihnen ihr Vertrauen schenkt, nur die sicherste Ernährungsweise an. Die Guigoz-Milch «lebt», denn sie kommt von den besten Alpen des Greyerzerlandes. Sie enthält sämtliche für das normale Gedeihen des Säuglings notwendige Bestandteile, und ist ungefähr dreimal besser verdaulich als gewöhnliche Kuhmilch. Sie müssen schon vom Beginn der künstlichen Ernährung an von ihr Gebrauch machen.

**Guigoz-Milch**  
GREYERZER MILCH IN PULVERFORM

Unsere Broschüren «Ratschläge an junge Mütter» und «Fröhliches Leben» werden auf Verlangen zugesandt.

forderungen lange hängig waren. Warum sollen wir ihnen nicht gratulieren?

Das Lob, das ich der Präsidentin gezollt, wird Ihnen doch sicher nicht auf dem Wagen liegen! — Das können wir auch der Solothurnerin sowie noch vielen Unbekannten zollen, denn Präsidentin sein ist eine schöne Würde und übertragen wird eine schwere Bürde.

Also, all dies berührt unsere Solothurner Angelegenheiten nicht, bei denen ich bei Lohnforderungen nach wie vor den Standpunkt einnehme, nicht pro Geburt den Druck zu verstärken, sondern auf eine solide Gemeindegeldverteilung Bedacht zu nehmen.

Betreffs den Transporten habe ich nicht an die freiwilligen gedacht, sondern an die Armen, die wir leider etwa während oder hart nach der Geburt transportieren müssen. Da wird es wohl jede Hebamme als Ehrenpflicht auffassen, den Transport zu begleiten.

Deshalb, liebe Kollegin S., tut es dann doppelt gut, einen ruhigen Chef über uns zu haben.

Auf Wiedersehen an unserer nächsten Versammlung. S.

**Schweizer Europahilfe**

Gib einen Tag?

„Gib einen Tag für die Schweizer Europahilfe!“ Jeder Schweizer, ob arm oder reich, auch jeder ausländische Gast, der in diesen Tagen an Plakatwänden oder Säulen vorbeigeht, in der Strassenbahn sitzt oder vor dem Postschalter steht, wird geduzt und aufgefordert, einen Tag, den Verdienst eines Tages, wegzugeben. Warum?

Man weiß ja wohl, daß diese Sammlung für notleidende Kinder, Kranke und Alte im Aus-

land bestimmt ist; man weiß auch, daß in gewissen Gegenden Tausenden das Nötigste fehlt: das tägliche Brot, ein Paar Schuhe, ein Dach über dem Kopf, das Heilmittel, das einen wieder gesund machen würde; aber warum gerade einen Tag?

„Die glauben wohl: ein Tag ist kein Tag — man könne einfach einen Tagesverdienst weg-schenken, als sei nichts weiteres dabei!“

Nein, das glauben sie nicht. Wenn der Verdienst eines Tages ausfällt, so merkt man das, und wenn man ihn weg-schenkt, so ist das etwas Besonderes. Und die Frage ist nur noch: Ist dieses Besondere gerechtfertigt? Die Antwort darauf soll jeder selber geben; bevor er aber seinen Entschluß faßt, möge er noch folgendes bedenken: Was wird aus verwahrlosten Kindern, denen niemand zu essen gibt, die niemand zu einer nützlichen Tätigkeit anleitet? Was wird aus der Krankheit, die niemand heilt? Wohin sollen die Alten? Großväter und Großmütter, deren Kinder und Enkel der Krieg getötet hat? Und schließlich: ist es nicht auch etwas Besonderes, daß unser Land vom Krieg verschont geblieben ist?

„Aber da muß man doch nicht gleich einen ganzen Tag drangeben.“ Man muß überhaupt nicht. Der Aufruf ergeht zwar an alle in derselben Form, und keiner wird gefragt, ob seine Gabe wirklich einen Tagesverdienst ausmache. Jede Gabe ist willkommen, aber einer Tatsache müssen wir uns bewusst sein: die Aufgaben, die es zu lösen gibt, sind so riesig, an so vielen Orten und für so viele Mitmenschen ist unsere schweizerische Hilfe lebenswichtig, daß ein beiläufiges Almosen nicht genügt. Mehr als das ist nötig, und darum als Richtmaß: „Gib einen Tag!“

„Wenn aber ich einen ganzen Tagesverdienst gebe und mein Nachbar nur einen halben oder

gar nichts, ist das nicht ungerecht?“ Eine freiwillige Gabe steht außerhalb der Gerechtigkeit, sonst wäre es auch ungerecht, nur einen Tagesverdienst zu geben, wenn der Nachbar zufälligerweise zwei gibt. Es geht darum, zu wissen, was man wirklich tun kann, und zu ermessen, wie groß die persönliche Solidarität mit denen ist, die Not leiden.

Die Schweizer Europahilfe hat erfahren, daß diese menschliche Solidarität groß ist, und darum hofft sie, daß sie noch wachsen werde und sogar auch jene ergreife, die aus Prinzip nie etwas geben. Den Ertrag der Arbeit eines Tages für fremde Menschen weggeben ist etwas Besonderes. Ein Entschluß verlangt Ueberlegung; es gibt aber Gründe, ja dazu zu sagen.

Schweizer Europahilfe

Sammlung 1949

Postcheckkonto Zürich VIII 322

„Laßt uns nicht ermüden, Gutes zu tun.“ Dieses Apostelwort mögen alle beherzigen, an die der Aufruf der Europahilfe gelangt. Die Sammlung ist für Kinder und ältere gebrechliche und kränkliche Leute auch schweizerischer Nationalität in den kriegsgeschädigten Ländern bestimmt. Durch die Abwertung sind vor allem die Institutionen stark in Mitleidenschaft gezogen, die sich dieser Hilfsbedürftigen annehmen. So sei allen die Hilfsaktion angelegentlich empfohlen. Besonders empfehlenswert ist sie auch deswegen, weil die Europahilfe keine eigene Organisation zur Verteilung der Gelder kennt, sondern sie den schon bestehenden Hilfsvereinen unseres Landes zukommen läßt. Auf diese Weise werden die Unkosten auf ein Minimum beschränkt, was allen freudigen Spendern sympathisch sein wird. Dr. Adolf Kury, Bischof

**Stichworte aus ärztlichen Zeugnissen:**



- ... gern nehmen, gut vertragen und dabei gedeihen
- ... auffallend gute Farben und gutes Allgemeinbefinden
- ... nur gute Resultate bei ernährungsgestörten Kindern
- ... an Gewicht wirklich ansetzen, und zwar mehr als ich hatte vorher beobachten können

Mehr braucht es nicht, um den hervorragenden Wert der

**TRUTOSE - Kindernahrung**

zu beleuchten. Original-Büchse Fr. 2.—. Muster durch

**ALBERT MEILE AG.** Nahrungs- und Genussmittel **ZÜRICH**

K 6935 B

Der aufbauende, kräftigende

**AURAS**

**Schoppen**

enthält alle für das Wachstum notwendigen Nährstoffe in außerordentlich leicht verdaulicher Form und ist angenehm im Geschmack

**Kochzeit höchstens eine Minute**

In Apotheken, Drogerien und Lebensmittelgeschäften

Fabrikant: **AURAS AG. CLARENS-MONTREUX**

K 6852 B

**Ein Kindermehl**

aus wertvollsten Bestandteilen verschiedener Getreide-Arten, Malzprodukten und Zucker



- ALICINE** eignet sich besonders für Säuglinge
- ALICINE** erleichtert die störungsfreie Entwöhnung
- ALICINE** ist dem empfindlichsten Magen zuträglich
- ALICINE** garantiert ein regelmäßiges, gesundes Wachstum

**ALICINE S.A.** Le Locle K 6656 B

Privatabteilung sucht für sofort jüngere, schon erfahrene

**Hebamme**

wenn möglich dipl. Kranken- oder Säuglingsschwester für den Gebärsaal. Mithilfe auf der Abteilung erwünscht. Offerten mit ausführlichem Lebenslauf, Altersangabe, Photo und Referenzenangabe unter Chiffre 5035 an die Expedition dieses Blattes.

**Gesucht**

zum baldigen Eintritt eine katholische, selbständige

**Hebamme**

in ein schönes Landspital.

Offerten unter Chiffre 5037 an die Expedition der „Schweizer Hebamme“ in Bern.

**Mitglieder! Berücksichtigt bei Euren Einkäufen unsere Inserenten.**





**Ärzte und Hebammen wissen,...**

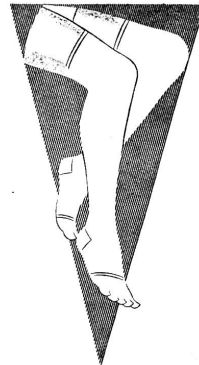
dass — wenn die Muttermilch versiegt — die Kuhmilch nicht durch Milchmehle bereichert werden kann. Sie greifen daher zur **BERNA**, die seit bald 50 Jahren aus dem **VOLLKORN** von 5 Getreidearten gewonnen wird, also viele natürl. Nährsalze, Kalk, Phosphor, Proteine und Kohlenhydrate enthält. Gilt es, Milchnährschäden, Überempfindlichkeits-Erscheinungen oder Wachstums-Hemmungen zu bekämpfen, verordnen sie **BERNA** sogar als Alleinnahrung. Muster gern zu Diensten!

Nobs & Co. Münchenbuchsee

49/1

**Berna**  
Säuglingsnahrung  
Reich an Vitaminen B<sub>1</sub> und D

*Gummistriumpfe*



wieder in allen Sorten lieferbar!

Verlangen Sie Maßkarten, die Ihnen das Aufgeben von Bestellungen und von Auswahlsendungen erleichtern



St. Gallen Zürich Basel Davos St. Moritz

**Gesucht tüchtige, erfahrene Hebamme**

in katholische Privatklinik, für den Gebärsaal und zur Pflege der Wöchnerinnen, auf 1. Mai 1949. Es wird Jahresstelle, evtl. Dauerstelle zugesichert.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 5039 an die Expedition dieses Blattes.

**SCHWEIZERHAUS**  
Spezialprodukte für  
Säuglings- u. Kinderpflege



zuverlässige Heil- und Vorbeugungsmittel für die Pflege des Säuglings und des Kleinkindes. Tausendfach erprobt u. bewährt.

Gratismuster durch:  
Kosmetische Fabrik Schweizerhaus  
Dr. Gubser-Knoch, Glarus

**Bitte.** Wer könnte einer armen, kranken Kollegin, die zu einer Badekur sollte, mit einem Morgenrock (Größe 44) und Nachthemden aushelfen?

Die Adresse erteilt gerne die Redaktion der „Schweizer Hebamme“ in Zollikofen, Schulhausstr. 338.

**Hebamme**

zuverlässig u. selbständig sucht Anstellung in Spital. Offerten unter Chiffre 5040 an die Expedition dieses Blattes.

**Chiffre - Inserate**

Immer wieder erhalten wir Anfragen um Bekanntgabe des Ortes und des Aufgebers von Inseraten unter Chiffre. Dies wäre wider den Zweck einer solchen Inserierung. Bewerberinnen möchten ihre Anfragen und Offerten in verschlossenem Umschlag — mit Anschrift Chiffre Nr. ... versehen — an die Expedition dieses Blattes senden, die sie dann dem betreffenden Inserenten zustellt.



*Brustsalbe Debes*



verhütet, bei Beginn des Stillens angewendet, das **Wundwerden der Brustwarzen** und die **Brustentzündung**. Seit Jahren in ständigem Gebrauch in Kliniken und Frauenspitälern.

Topf mit sterilem Salbenstäbchen: Fr. 4.12 inkl. Wust.

Erhältlich in Apotheken oder durch den Fabrikanten:

Dr. B. Studer, Apotheker, Bern.

K 5441 B



**BADRO**

**Kindermehl Gemüseschoppen**

sind hervorragende Kraft-Nahrungsmittel für das Kleinkind.

Badro-Kinder sind frohe, fürs Leben gestärkte Kinder.

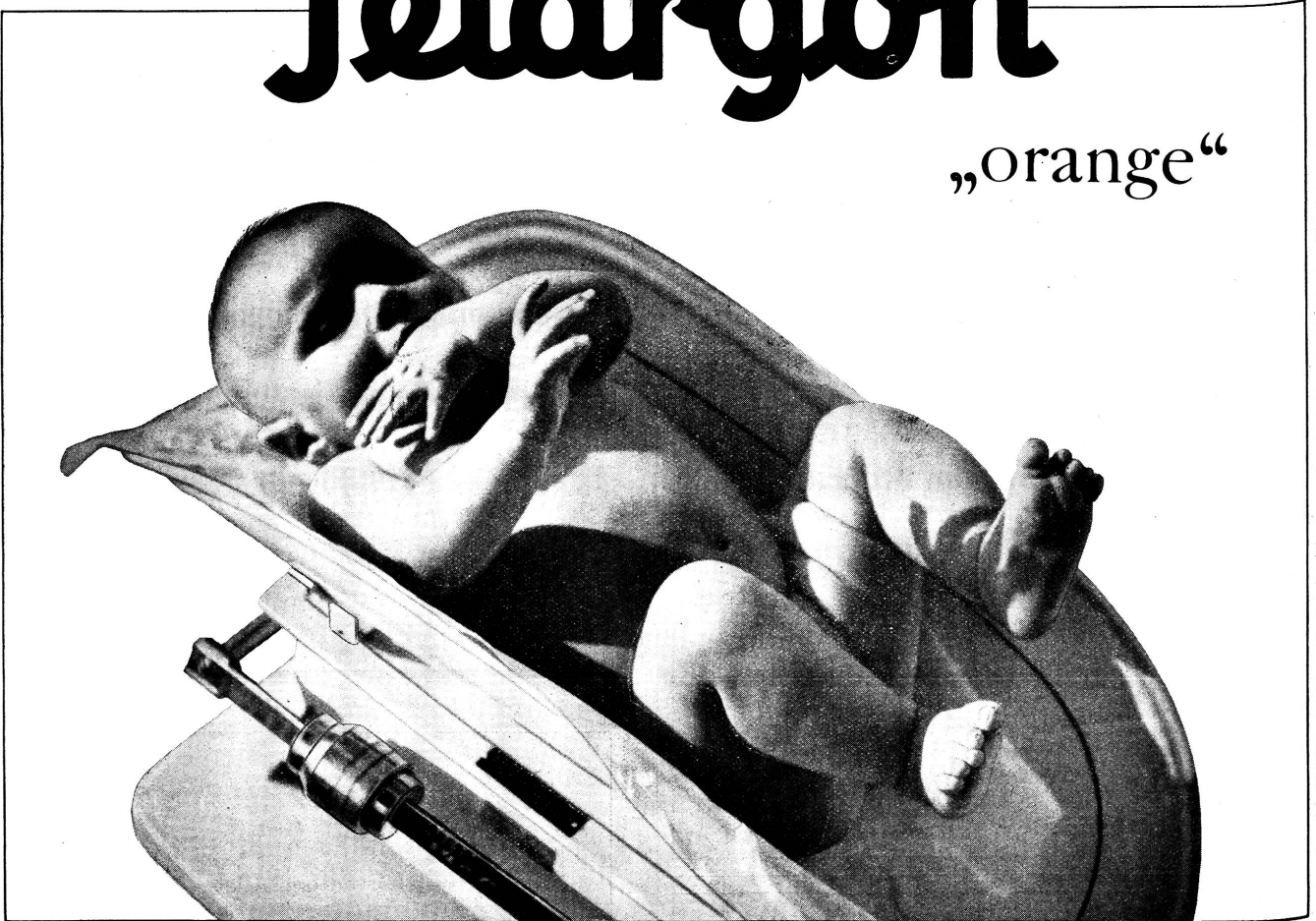
Überall erhältlich. Muster gratis.

**BADRO A.-G., OLTEN**

P 21517 O n.

# Pelargon

„orange“



## Milchsäurevollmilch in Pulverform

Verschafft dem Säugling, bei fehlender Muttermilch, normales und regelmässiges Wachstum.

Leichte und rasche Zubereitung des Schoppens.



AKTIENGESELLSCHAFT FÜR NESTLÉ PRODUKTE, VEVEY